PAPI

BUKI DI PROVERBIONAN ANTIANO

ANTILLIAANS SPREEKWOORDENBOEK

kolekshoná, spliká i nifikashon duná pa

PETER HOEFNAGELS

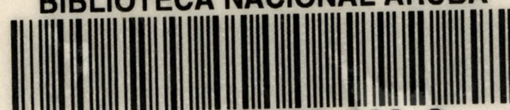
i

SHON W. HOOGENBERGEN

ku ilustrashon

i konseho di

ELIS JULIANA



PLAKA = *GELD*

Antes e muhénan ku tabata bende kos na baki riba kaya tabata usa e siguiente ekspreshonnan pa duna di konose, kuantu nan kosnan tabata kosta. Awendia nan a bai for di moda i mi tin sigur ku masha hopi hende no konose nan mas.

Un sèn chiki	= *Een halve cent*
Un sèn grandi	= *Een cent*
Tres sèn chikí	= *Anderhalvecent*
Dos sèn grandi	= *Twee centen*
Un plaka grandi	= *Twee-en-halve-cent (Muntstuk)*
Dòs plaka	= *Vijf centen*
Skapa depchi	= *Vijf centen (Stuiver)*
Seis sèn grandi.	= *Zes centen*
Tres plaka	= *Zeven-en-een-halve cent*
Kuater plaka	= *Tien centen*
Depchi	= *Dubbeltje*
Sinku plaka	= *Twaalf-en-een-halve-cent*
Diestres sèn grandi	= *Dertien centen.*
Un ria	= *Vijtien centen*
Shete plaka	= *17½ cent*
Ocho plaka	= *20 centen*
Nuebe plaka	= *22½ cent*
Dies plaka	= *25 centen*
Diesun plaka	= *27½ cent*
Dòria	= *30 centen*
Dòria un plaka	= *32½ cent*
Dòria dòsplaka	= *35 centen*
Dòria tres plaka	= *37½ cent*
Dòria kuater plaka	= *40 centen*
Kuarenta sèn	= *40 centen*
Dòria sinku plaka	= *42½ cent*
Treria	= *45 centen*
Dòria shete plaka	= *47½ cent*
Un guiotin	= *50 centen (halve gulden)*
Treria kuater plaka	= *55 centen*
Un guiotin ku dòs plaka	= *55 centen*
Kuater ria	= *60 centen*

Un chilín	= *62½ cent*
Kuater ria dòs plaka	= *65 centen*
Kuater ria tres plaka	= *67½ cent*
Kuater ria kuater plaka	= *70 centen*
Sinku ria	= *75 centen*
Sinku ria dòs plaka	= *80 centen*
Sinku ria sinku plaka	= *87½ cent*
Seis ria	= *90 centen*
Seis ria dòs plaka	= *95 centen*
Un florin (un heldu)	= *1 gulden*
Ocho ria	= *1,20 gulden*
Mei fuertè	= *1,25* „
Ocho ria kuater plaka	= *1,30* „
Nuebe ria	= *1,35* „
Tre guiotin	= *1,50* „
Tre guiotin sinku plaka	= *1,62½* „
Tre guiotin ku dies plaka	= *1,75* „
Tre guiotin ku dòria	= *1,80* „
Tre guiotin ku dòria dosplaka	= *1,85* „
Un patín	= *2,00* „
Un patín ku dòria	= *2,30* „
Un fuerte	= *2,50* „